

#05

Nov.1
Fri.
Day
5第37回東京国際映画祭デイリーペーパー
37th Tokyo International Film Festival Daily Paper
TIFF Times

tiff.jp.net #TIFFJP



Photo by Tang Wing Kit @SWKKT

トニー・レオン審査委員長 特別インタビュー

Tony Leung Special Interview

私は役作りに毎回時間をかけています。準備して時間をかけるほど、すんなり役に入り込める。わざわざ演技プランを立てなくても良い状態に持っていける。役作りというのは、そうしたひとつの工程であると思います。時間をかけて準備すれば、役柄はより立体的に観客の目に映る。リアルになるのです。ですから資料や本を読んで、ゆっくりと役の中に入っていき、私の役作りのルーティンになっています。

これまでに出会ったすべての監督も私にとって大切な存在ですが、演技の殻を打ち破ってくれた唯一の方はウォン・カーウアイ監督です。それまで私はいつも2~3通りの演技のアイデアを携えて撮影現場に臨んでいました。しかしウォン監督に、「貴方がいまここで感じていることを演じてほしい」と言われて、目を見開かされました。振り返ればそれは、私たちが日々を過ごすのと、まったく同じ状況に身を置くことだと思います。いくら予定をかつちり組んでも、予測できないことが起きるのが明日です。ウォン監督が求めていたのはそうした状況に身を投じることで、私によりオープンな気持ちで撮影に臨むよう気づかせてくれました。

名匠や巨匠と呼ばれるアジア

圏の監督たちと軒並み仕事できたのは、うれしいことです。ただ、現場で私はいつも自分のやるべきことに専念しているので、監督の個性の違いみたいなものはあまり語れないんです。とにかく一生懸命演じてみて誠意を示す。すると、「こいつよくやるな」と監督も段々わかってきて、少しは私のことを尊敬してくれる。国や文化、話す言葉が違う監督とも、私はいつもそうやって通じ合ってきました。

どんな役柄が舞い込むのか、私はいつも自然の成り行きに任せています。人生の最後を選べないのと一緒で、運命は決まっていると思っています。だから、どのチャンスも大切に、情熱を持って取り組んでいます。自然な流れに身を委ねることで、私のキャリアは拓け、人生も豊かなものになっていきました。

東京国際映画祭で素晴らしい映画がたくさん観られることを期待しています。正直、今回の審査委員長の仕事は楽でいいと思っています。なぜなら映画監督2名、イタリアと日本の俳優さん2名からなる審査委員はみな素晴らしい方々だからです。われわれのジャッジが皆さんを満足させるものとなるなら幸いです。

2024年10月28日 帝国ホテル

(取材構成 赤塚成人)

I spend a long time preparing for each role. The more I prepare, the easier it is to slip into the part. You don't need to plan your performance to be in a good position. It's a process. If you take the time to prepare, the performance will feel more three-dimensional to the audience. It will become real. So reading the script and materials and slowly getting into the part has become my routine.

Of all the directors I've met so far, Wong Kar Wai is the most important to me. He opened me up as an actor. Until then, I'd taken a few ideas to the set but Director Wong told me to perform what I was feeling right there and then and it really opened my eyes. He meant I should put myself in the same situation we live in every day. No matter how well you plan, something unexpected may happen. Director Wong wanted me to throw myself into the midst of that and made me realize I should come to the set with much more openness.

I'm glad to have been able to work with an array of master directors from Asia but on the set, I'm absorbed in what I need

to do, so I can't really say what their individual differences are. I sincerely try to give my best performance. Then the directors begin to think, "This guy's giving all he's got," and come to respect me a little. Like that, even with directors from other countries and cultures who speak different languages, we've been able to understand each other.

As for which parts come to me, I always leave it up to fate. Just like the end of your life, fate will decide. So every chance is precious and I approach it with enthusiasm. By allowing myself to go with the flow, my career opened up and my life became richer too.

I'm looking forward to seeing a lot of wonderful films at TIFF. Honestly, being President of the Jury this time around is a very easy job because I have alongside me two directors and two actors from Italy and Japan respectively. I hope you will be satisfied with our decisions.

October 28, 2024 at Imperial Hotel, Tokyo

(Interview & text by Akatsuka Seijin)

市山尚三 PD が選ぶ 今日の3本

PD Ichiyama's 3 Picks of the Day



日本映画クラシックス Japanese Classics

没後10年 高倉健特集
The 10th Anniversary of the Death of Takakura Ken

狼と豚と人間 Wolves, Pigs And Men

日本 Japan
1964/95min/Japanese監督:深作欣二
Director: Fukasaku Kinji

ドブ臭い空気が湿っぽく充滿した貧民窟。この最低の町で生まれ育った黒木三兄弟は、互いに傷つけ憎しみあいながら、凄惨なクライマックスへと突き進んでいく…。

The slums, which stink like sewers, are where Kuroki brothers grew up. Driven by money, they hurt and hate each other, gradually heading to a gruesome climax.



ワールド・フォーカス World Focus

メキシコの巨匠 アルトゥーロ・リップステイン特集
Mexican Maestro Arturo Ripstein Retrospective
協力:メキシコ国立映画センター / 在日メキシコ大使館
In cooperation with: IMCINE / The Mexican Embassy in Japan

純潔の城 The Castle of Purity

メキシコ Mexico
1973/108min/Spanish監督:アルトゥーロ・リップステイン
Director: Arturo Ripstein

実際に起こった事件に基づく作品。悪意ある人々から守るという理由で妻や娘を監禁する男の異常な行動を描く。メキシコのアカデミー賞に相当するアリエル賞を受賞。

The Castle of Purity (1973) is a Mexican drama by Arturo Ripstein, inspired by a 1959 real-life criminal case in Mexico City.



コンペティション Competition

World Premiere

士官候補生 Cadet

カザフスタン Kazakhstan
2024/123min/Kazakh, Russian監督:アディルハン・イェルジャンフ
Director: Adilkhan Yerzhanov

『イエローキャット』(20)などで知られるカザフスタンの俊英監督、アディルハン・イェルジャンフの最新作。士官学校に入学した少年の視点から、軍隊の内部にうずまき暴力や虐待をリアリズム・タッチで描く。

Talented Kazakhstani director of *Yellow Cat* (2020) makes his latest film, realistically depicting violence and abuse in the army from the viewpoint of a young cadet.